



# STRENGTHENING CHILD-FRIENDLY JUDICIAL INTERVIEW PROCESSES WITH A PARTICULAR FOCUS ON REFUGEE CHILDREN

## ABSTRACT

Children who are in contact with the law may be exposed to various risks including harsh approach of the legal system which may create secondary victimizations.

In Turkey, children of foreign origin, particularly Syrian children, in relation with juvenile justice are a matter of concern and priority in the recent years, because of the huge number of refugees. The initial data gathered from the field indicated that, more and more children of foreign origin, including refugees, are coming in contact with the law. This requires involvement of an additional group of professionals in the interview processes, the translators, who are not necessarily trained or knowledgeable on the child-sensitive judicial processes and their roles in this system.

The "Child-friendly Translation Project in Judicial Processes", which was carried out in accordance with this requirement, aimed to increase the capacity of translators in terms of their professional roles, responsibilities and limitations about interviewing techniques, special situations, as well as in terms of child friendly terminology and child sensitive approach.

The priorities of the programme had the following objectives.

1. Developing a training package for use of afore-mentioned translators, which encompass issues related to three main areas: Child-friendly communication, Judicial processes, roles & responsibilities, Child friendly legal terminology & translation skills
2. Enhancing knowledge and skills of the translators on 3 basic pillars: approach to children and the best interest of the child, judicial procedures and legal terminology and translation skills through training sessions and develop an evaluation-follow-up report.

Within this project, training package (composed of manuals and film) tailored for Arabic translators is developed, used and revised by the end of the programme. Capacity and skill of the 142 Arabic translators on working with children, judicial interview processes, legal terminology as well as basic principles of translation increased.

## CONFERENCE PHOTOGRAPHY

No Response

## PUBLICATION

Yes

## PRESENTATION

Yes

## PUBLICATION OF PRESENTATION MATERIALS

No Response

## TOPICS



## PRESENTED BY

### Prof. Tolga Dagli

Marmara University

### Tolga E Dağlı MD, FEBPS

Department of Pediatric Surgery, Marmara University

Director of Marmara University Child Protection Center, Istanbul

President of Child Protection Centers Support Society

Tolga Dagli is a professor of pediatric surgery and urology in Marmara University Faculty of Medicine, Istanbul, Turkey. He has been working in the area of child maltreatment prevention since 2001. He has been the founder of the hospital-based multidisciplinary team at Marmara University in 2009 and acts as the Director of Marmara University Child Protection Center, Istanbul, Turkey. He has conducted research, participated in numerous trainings and provided consultation for the Child Protection Project about developing interdisciplinary guides and training materials regarding child maltreatment prevention and case management. He has written a number of articles and been a presenter on these at numerous conferences.

Since 2010 Dr. Dagli has been an active member of the Child Protection Centers Coordination Board and President of the Child Protection Centers Support Society in Turkey. He is an active ISPCAN member since 2010 and he was a member in the Organizing Committee of the 19th ISPCAN International Congress on Child Abuse and Neglect in Istanbul in 2012 and have organized International congresses on Child Protection in Turkey.



## AUTHORS

1. Prof. Tolga Dagli<sup>1</sup>

2. Prof. Figen Sahin Dagli<sup>2</sup>

1. Marmara University, 2. Bahcesehir University

## MORE IN THIS SESSION

Oral Session

# 4 Orals: Legislation and Policy

3:30pm - 5:00pm

Sunday, 15 September 2019



Venue

Oman Convention Center

[View Session >](#)

3:30pm - 3:45pm

## STRENGTHENING CHILD-FRIENDLY JUDICIAL INTERVIEW PROCESSES WITH A PARTICULAR FOCUS ON REFUGEE CHILDREN

» [Prof. Tolga Dagli](#) <sup>1</sup>, [Prof. Figen Sahin Dagli](#) <sup>2</sup>

1. Marmara University, 2. Bahcesehir University

3:50pm - 4:05pm

## Child maltreatment and its early detection in health care: Lessons from a comparative study in Switzerland

» [Prof. David Lätsch](#) <sup>1</sup>, [Dr. Paula Krüger](#) <sup>2</sup>

1. Zurich University of Applied Sciences, 2. Lucerne University of Applied Sciences and Arts

[View](#)

4:10pm - 4:25pm

## Examining the Impact of Policy and Legislation on the Identification of Neglected Children in Ontario: Trends Over-Time

» [Dr. Barbara Fallon](#) <sup>1</sup>, [Dr. Nico Trocmé](#) <sup>2</sup>, [Ms. Jane Sanders](#) <sup>1</sup>, [Ms. Karen Sewell](#) <sup>1</sup>, [Ms. Emmaline Houston](#) <sup>1</sup>

1. University of Toronto, 2. McGill University

[View](#)

4:30pm - 4:45pm

## Differential Response : Child Protection vs Child Rights

» [Dr. Jill Stoddart](#) <sup>1</sup>, [Dr. Barbara Fallon](#) <sup>1</sup>

1. University of Toronto

[View](#)

